








Чудова Замба

Zama är bäst!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Nataliya Tyshchuk
-  ukrainska / svenska
-  nivå 2





Мій брат довго спить, а я прокидаюся рано,
бо я чудова!

...

Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar
tidigt för jag är bäst!



Я відчиняю вікно і впускаю в кімнату
сонячне проміння.

...

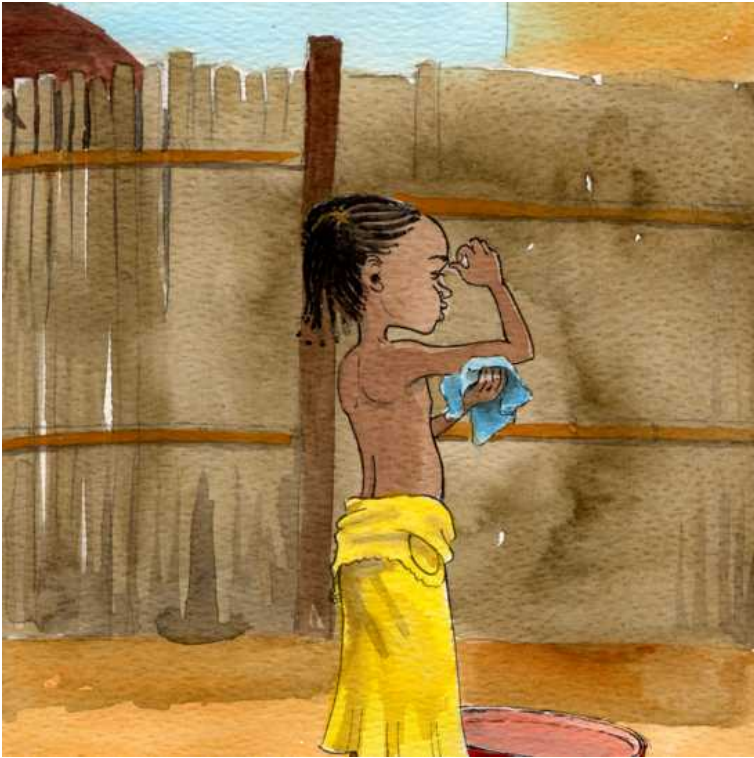
Det är jag som släpper in solen.



“Ти - моя вранішня зірка”, – каже мама.

...

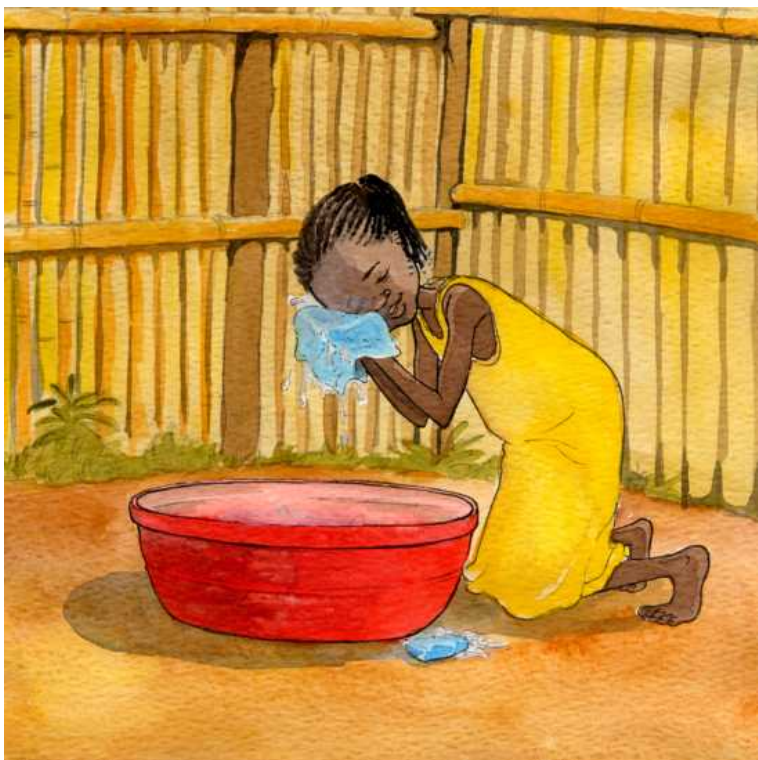
“Du är min morgonstjärna”, säger mamma.



Я миюся сама. Мені не потрібна допомога.

...

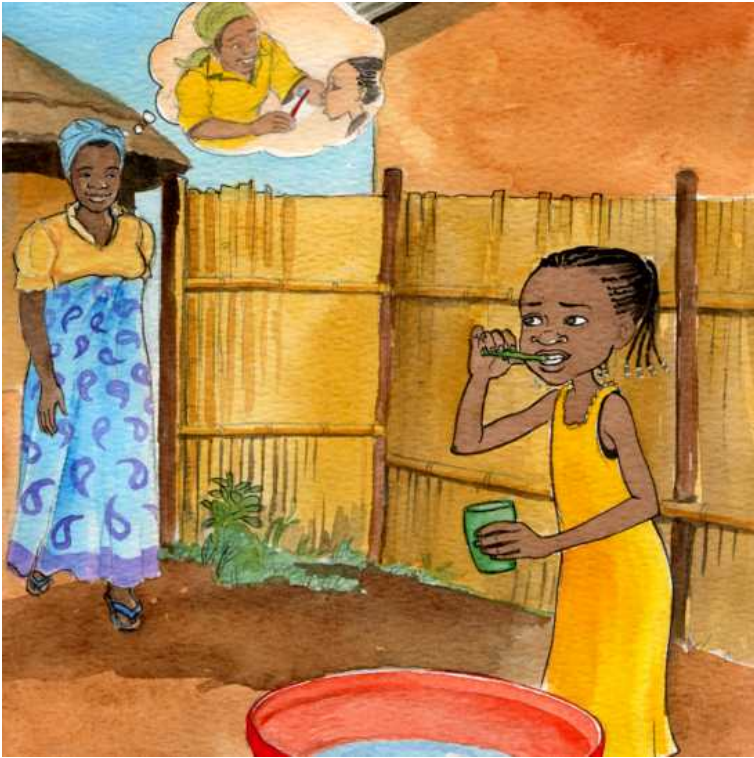
Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.



Мене не бентежить холодна вода і різкий
запах синього мила.

...

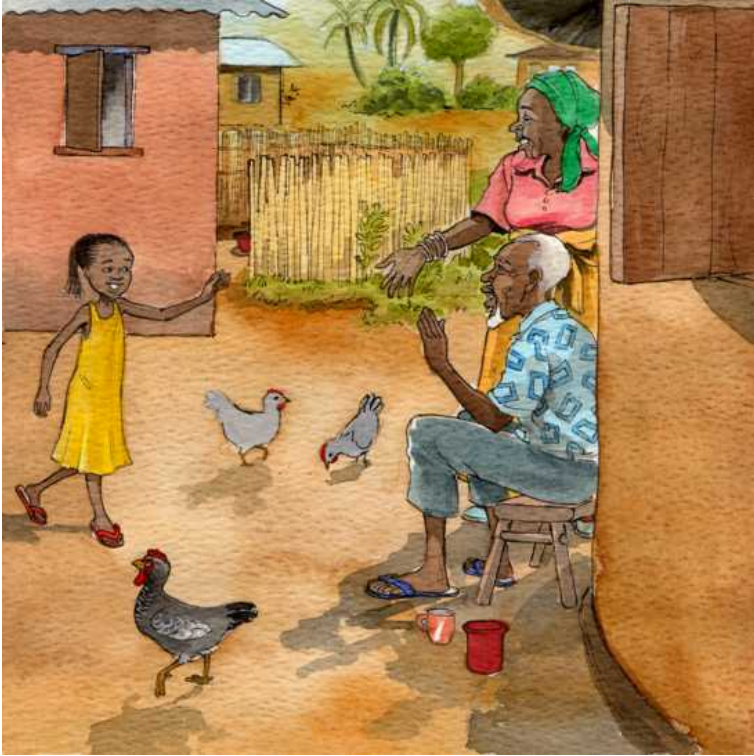
Jag klarar mig med kallt vatten och blå,
illaluktande tvål.



“Не забудь почистити зуби!” – нагадує мама.
“Я вже їх чищу!” - кажу я.

...

Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag
svarar: "Aldrig, inte jag!"



Потім я йду до дідуся і тітки, щоб побажати їм доброго дня.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster och önskar dem en god dag.



Тоді я одягаюся. "Мені не потрібна допомога, бо я вже велика", - кажу я мамі.

...

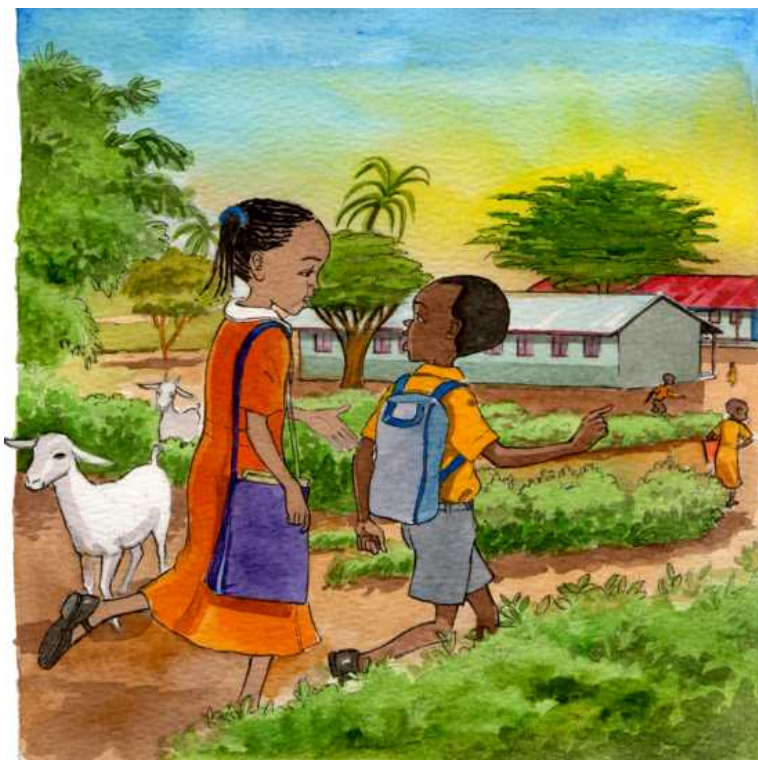
Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu, mamma", säger jag.



Я можу сама застібнути ґудзики і заціпнути туфлі.

...

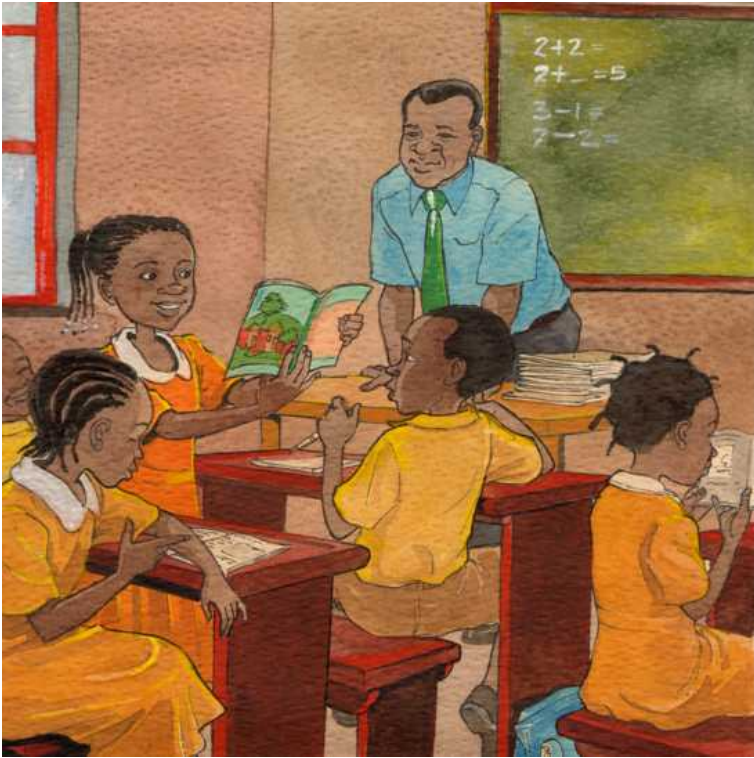
Jag kan knäppa knapparna och stänga spännet på mina skor.



Я розповідаю братові про усі шкільні
новини.

...

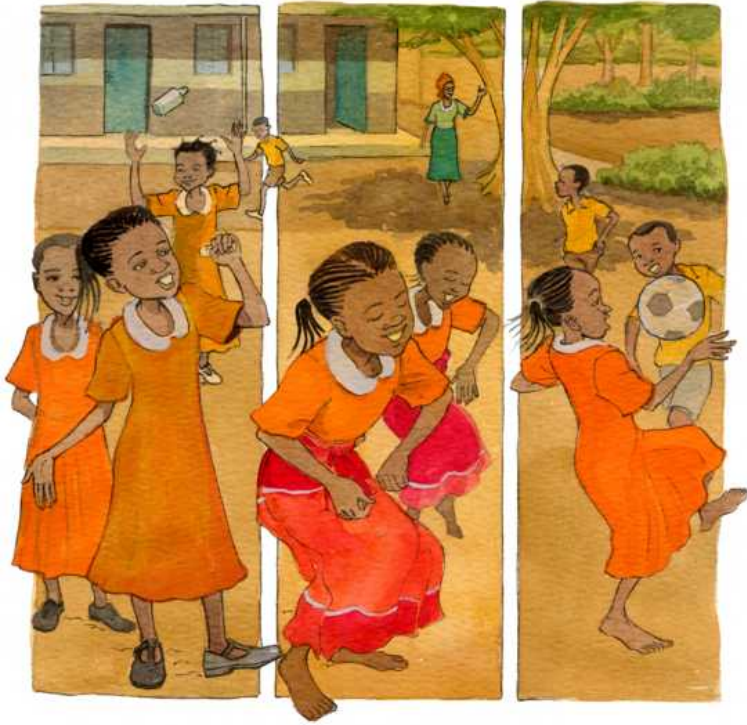
Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt
som händer i skolan.



У школі я старанно вчуся.

...

I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.



Щодня я роблю добрі справи, але
найбільше мені подобається гратися!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men
det jag tycker mest om är att leka och leka!



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Чудова Замa

Zama är bäst!

Skriven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).